

Tom the banana seller

 Humphreys Odunga

 Zablou Alex Nguku

 Agri Afshin

 2

 كوردى ckb / English en

تۆم سندووقىكى پر له مۆزى پىگەيوى ھەلگرتووه.

...

Tom carries a tray of ripe bananas.

تۆم بۆلجزار دەرپوا بۆ ئەوہی مۆزەگن بفرۆشییت.

...

Tom goes to the market to sell bananas.

خەلك لەبازارې مېوه دەكړن.

...

People at the market are buying fruit.

به لام كه س مؤزهگنى تۆم ذكرپت. ئه وان ولين پى يشه كه ميوه
له ژنهگن بكرن.

...

But no one is buying Tom's bananas. They
prefer to buy fruit from women.

خەلك دەلېن: “لەم دەوروبەرە تەنې ژنەگن ميوە دەفرۆشن.”

خەلك دەلېنپرسى: “ئەوە چى جۆرە پىويكە؟”

...

“In our community, only women sell fruit,”
people say. “What kind of a man is this?”
people ask.

به لام تۆم كۆلى ھدا. ئه و ھوار دهك: “مۆزهگنى من بكرن! مۆزه
شیرینه پيگه يوهگنى من بكرن!”

...

But Tom does not give up. He calls, “Buy my
bananas! Buy my sweet ripe bananas!”

ژنيك هيشويهك مؤز له صندوقه كه هه لده گري. ئه و به جواني
ته دتتي دهگت.

...

One woman picks up a bunch of bananas
from the tray. She looks at the bananas
carefully.

ژنه که مۆزهگنی ده کړی.

...

The woman buys the bananas.

خەلكى زېتىر بۇ جىڭگەي دىن. ئەوان مۆزەگنى تۆم دەكپن و
دەپنخۇن.

...

More people come to the stall. They buy
Tom's bananas and eat them.

زۆر زوو سندوقه که بھلل دھبی. تۆم ئه وچرانه ی که به دهستی
ھیلبوون ده ژمیڤری.

...

Soon, the tray is empty. Tom counts the
money he earned.

پش ئه وه تۆم، سېبون و شه كر و لڤن ده كړئ. ئه و كه ره سته گن له لڤو
سندوقه كه داده نئ.

...

Then Tom buys soap, sugar, and bread. He
puts the things in his tray.

تۆم سندوقه كەي لە سەر سەری دادەنێ و بەرەو ھۆل بەرێ
دەكەوێ.

...

Tom balances the tray on his head and goes home.




Global Storybooks

globalstorybooks.net

تۆمى مۆز فرۆش

Tom the banana seller

-  Humphreys Odunga
-  Zablou Alex Nguku
-  Agri Afshin (ckb)

